

vari

Schatten

Artists: Väino ja Toomas Uibo

ema vaata minul on vari

Mutter schau ich habe ein Schatten

minul on vari vaata kui pikk /

ich habe einen Schatten, schau wie lang er ist

ema vaata minul on vari

Mutter schau ich habe ein Schatten

nüüd on väike ja nüüd on pikk

jetzt ist er klein und jetzt ist er lang

ema vaata minul on vari

Mutter schau ich habe ein Schatten

mina seisan ta jalgade peal!

ich stehe auf seinen Füßen!

ema ema see on minu vari!

Mutter Mutter es ist mein Schatten!

ema ema see on minu vari!

Mutter Mutter es ist mein Schatten!

ära sina kõnni ta peal!

lauf nicht drauf herum!

[author unknown to me]

[Explanatory notes: The above translation emerged from my efforts to learn Estonian. I tried to keep it as literal as possible so you will miss the beauty of the original lyrics. This publishing is intended to help other students to learn this beautiful but complicated language. Special thanks to my excellent teacher Mall Kulasalu and other friends.

Jens Getreu, 2009]